

## Technisches Datenblatt Technical Datasheet

### RENTAL POWER

powered by VOLVO

### Modell / type R 630 C2




Option:  
Straßen-  
Fahrgestell  
80km/h  
PKW/LKW-Kuppl.



Option:  
Anbau-  
Flutlichtmast,  
Edelstahl,  
360° drehbar,  
4x 500W bzw.  
4x 1000W  
→ → →



### DIESEL STROMERZEUGER

#### Stromerzeuger Typ / gen set type

Standard-Schalttafel / standard switchboard

#### R 630 C2 Version IV

NEXYS

#### Leistung / power output

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Dauerleistung / prime power      | 573.0 kVA |
| Notstromleistung / standby power | 630.0 kVA |

#### Motor Spezifikation / engine specification

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Motortyp / engine type                       | TAD 1642 GE             |
| Motorleistung / engine max. standby power    | 536.0 kWm               |
| Drehzahl / speed                             | 1500 r.p.m.             |
| Drehzahlregelung / speed regulation          | Mechanisch / mechanical |
| Hubraum / displacement                       | 16.12 l                 |
| Anzahl der Zylinder / number of cylinders    | 6                       |
| Bohrung x Hub / bore x stroke                | 165 x 144 mm            |
| Verbrennungsluftbedarf / combustion air flow | -                       |
| Abgasmenge / exhaust gas flow                | -                       |
| Abgasschalldämpfer / exhaust silencer        | ✓                       |
| Kühlung / cooling                            | Wasser / water          |
| Lichtmaschine / generator                    | 24.0 V                  |
| Anlasser / starter                           | 24.0 V                  |
| Batterie / battery                           | 24.0 V                  |

#### Motor Verbrauch / engine consumption

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Diesel bei 100% Last / @ 100% load   | 115.93 l/h |
| Diesel bei 75% Last / @ 75% load     | 85.21 l/h  |
| Diesel bei 50% Last / @ 50% load     | 57.10 l/h  |
| Ölverbrauch / oil consumption (100%) |            |

#### Generator / alternator

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Generatortyp / alternator type                       | Leroy Somer LSA 472L9       |
| <small>Änderungen möglich / changes possible</small> |                             |
| Spannung / voltage                                   | 230 / 400 V                 |
| Frequenz / frequency                                 | 50 Hz                       |
| Max. Stromstärke / standby amperage                  | 909.0 A                     |
| Leistungsfaktor / power factor                       | cos phi 0.8                 |
| Isolationsklasse / insulation class                  | H                           |
| Spannungsregelung / voltage regulation               | R 438                       |
|  | AREP-Erregung für 3x I-Nenn |
| Schutzart / protection class                         | IP 23                       |

#### Abmessungen etc./ dimensions etc.

|  | M 230<br>Standard | M 230<br>Großtank |
|--|-------------------|-------------------|
| Länge / length                               | 5031 mm           | 5083 mm           |
| Breite / width                               | 1690 mm           | 1690 mm           |
| Höhe / height                                | 2922 mm           | 2955 mm           |
| Gewicht (Voll) / weight (wet)                | 5940 kg           | 7930 kg           |
| Standard Tankinhalt / standard tank capacity | 610 l             | 1950 l            |
| Schalldruckpegel / acoustic pressure level   | 71.5 dB(A) @ 7 m  |                   |
| Schallleistung (LWA) / acoustic power (LWA)  | 100 dB(A)/pW      |                   |

Allgemeine Beschreibung: Motor und Generator des Stromerzeugers sind schwingungselastisch auf einem stabilen Grundrahmen aufgebaut.

Wetter- und Schallschutz / Umweltschutz / Schutz vor Vandalismus. Der Aufbau des Aggregates besteht aus einem stabilen, mehrfach lackierten Wetter- und Schallschutzgehäuse, der Tagestank befindet sich im Grundrahmen, der mit einem Bodenblech geschlossen ist und Teilmengen der flüssigen Medien des Aggregates im Schadensfall auffängt. Beiderseitige, abschließbare Türen in der Karosserie gewährleisten die leichte Zugänglichkeit für Wartung und Service.

Steuerung: Die Steuerung ist in einem Aggregate-Schaltschrank eingebaut und ausgelegt für Manuell- und Automatik-Start (Option: mit Motorvorwärmung und Batterieladegerät für den Notstrombetrieb, der Netzwärmer befindet sich normalerweise im separaten Schaltschrank mit dem Netz- und Generatorschutz/-schalter).

Generator: Der Generator ist serienmäßig mit Spezialimpregnierung sowie AREP-Erregung für einen Kurzschlussstrom des 3-fachen Nennstromes ausgestattet.

#### Leistungsteil:

Generator-Leistungsschalter 4-polig

#### Anschlüsse:

Kabelfestanschluss am Leistungsschalter, Option: Steckdosensatz je nach Leistung:

Steckdosen 230 Volt 16 Ampere  
Steckdosen 400 Volt 16/32/63 Ampere

#### Personenschutz: (Option)

ISO-Überwachung oder FI-Schutzschalter

#### Kraftstofftank:

Der Tankeinfüllstutzen befindet sich über dem Tank im Inneren der Karosserie.

Option: Erweiterte Grundrahmentanks, doppelwandig für 18 bis 24-Stunden-Betrieb, teilweise mit Zugrohr und Stapelertaschen.

#### Fahrgestell: (Option)

Straßenfahrgestell mit höhenverstellbarer Zugdeichsel, Feststell- und Betriebsbremse, geschweißtem und verzinktem Rahmen, Alu-Riffelblech-Kotflügeln, Stützrad vorn, Abstellstützen hinten, Beleuchtung entspr. STVZO, TÜV/Dekra und Betriebslaubnis.

**Technische Änderungen sind möglich / Technical changes are possible!**